31970L0050

L 13/29 JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE 31.5.1970

DIRECTIVA COMISIEI
din 22 decembrie 1969
în temeiul articolului 33 alineatul (7) privind eliminarea măsurilor cu efect echivalent cu cel al restricțiilor cantitative la import care nu sunt reglementate de alte dispoziții adoptate în temeiul Tratatului CEE

(70/50/CEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere dispozițiile Tratatului de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 33 alineatul (7),

întrucât, în sensul articolului 30 și următoarelor, prin „măsuri" se înțeleg actele cu putere de lege și actele administrative, practicile administrative, precum și toate actele provenind de la o autoritate publică, inclusiv recomandările;

întrucât, în sensul prezentei directive, prin „practici administrative" se înțelege orice procedură standard și urmată cu regularitate, a unei autorități publice; întrucât prin „recomandare" se înțelege orice act provenind de la o autoritate publică care, fără a obliga din punct de vedere legal pe destinatarii săi, îi determină pe aceștia să urmeze o anumită procedură;

întrucât formalitățile de îndeplinit cărora le este subordonat importul nu au, în principiu, un efect echivalent cu cel al restricțiilor cantitative și întrucât, prin urmare, acestea nu sunt prevăzute în prezenta directivă;

întrucât măsurile statelor membre, altele decât cele aplicabile în mod egal produselor naționale și produselor importate, existente la data intrării în vigoare a tratatului, neprevăzute de alte dispoziții adoptate în temeiul tratatului, fac importurile fie imposibile, fie mai dificile sau oneroase în raport cu desfacerea producției naționale;

întrucât, printre aceste măsuri, trebuie incluse cele care subordonează accesul produselor importate pe piața națională, în orice stadiu al comercializării, unei condiții diferite și mai greu de satisfăcut decât cea cerută pentru produsele naționale, astfel încât rezultă o obligație numai pentru produsele importate;

întrucât, printre aceste măsuri, trebuie incluse, de asemenea, cele care, în orice stadiu de comercializare, acordă o preferință produselor naționale, alta decât un ajutor, însoțită sau nu de condiții, astfel încât să excludă, total sau parțial, desfacerea produselor importate;

întrucât asemenea măsuri împiedică importurile care, în absența lor, ar fi putut avea loc și întrucât astfel produc un efect echivalent cu cel al restricțiilor cantitative la import;

întrucât efectele măsurilor privind comercializarea produselor, care sunt aplicate în mod egal produselor naționale și produselor importate, asupra liberei circulații a mărfurilor, nu sunt, în principiu, echivalente celor ale restricțiilor cantitative, aceste efecte fiind în mod normal inerente disparităților dintre normele aplicate în acest domeniu de către statele membre;

întrucât totuși aceste măsuri pot produce efecte restrictive asupra liberei circulații a mărfurilor care depășesc cadrul efectelor proprii acestor norme;

întrucât acesta este cazul când importurile sunt făcute fie imposibile, fie mai dificile sau oneroase față de desfacerea producției naționale, fără ca acest lucru să fie necesar pentru atingerea unui obiectiv care rămâne în cadrul capacității, pe care tratatul o lasă statelor membre, de a adopta norme comerciale; întrucât acesta este în special cazul când un asemenea obiectiv poate fi atins la fel de bine printr-un alt mijloc care este o barieră minimă în calea comerțului; întrucât acesta este, de asemenea, cazul când efectele restrictive asupra liberei circulații a mărfurilor care decurg din astfel de norme sunt disproporționate față de rezultatul dorit;

întrucât, în aceste condiții, măsurile produc un efect echivalent cu cel al restricțiilor cantitative la import;

întrucât uniunea vamală nu poate fi realizată fără eliminarea acestor măsuri cu efect echivalent cu cel al restricțiilor cantitative la import;

întrucât toate măsurile cu efect echivalent trebuie eliminate de către statele membre până la sfârșitul perioadei de tranziție cel târziu, chiar dacă nici o directivă a Comisiei nu le obligă în mod expres în acest sens;

întrucât dispozițiile privind eliminarea restricțiilor cantitative și a măsurilor cu efect echivalent între statele membre se aplică în aceeași măsură produselor originare și produselor care provin din statele membre, precum și produselor originare din țări terțe care au fost puse în liberă circulație în alte state membre;

întrucât măsurile similare celor menționate anterior care intră sub incidența altor dispoziții ale tratatului, în special cele care intră sub incidența articolului 37 alineatul (1) și articolului 44 din tratat sau care fac parte integrantă dintr-o organizare națională a pieței agricole, sunt exceptate de la aplicarea articolului 33 alineatul (7);

întrucât articolul 33 alineatul (7) nu se aplică taxelor și impozitelor prevăzute la articolul 12 și următoarele și la articolul 95 și următoarele, și nici ajutoarelor prevăzute la articolul 92;

întrucât dispozițiile articolului 33 alineatul (7) nu aduc atingere aplicării dispozițiilor articolelor 36 și 223 în special,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Prezenta directivă are ca obiect eliminarea măsurilor prevăzute la articolele 2 și 3, care existau la data intrării în vigoare a Tratatului CEE.

Articolul 2

(1) Prezenta directivă reglementează măsurile, altele decât cele aplicabile în mod egal produselor naționale și produselor importate, care împiedică importurile care ar fi putut avea loc în absența lor, inclusiv cele care fac importurile mai dificile sau oneroase față de desfacerea producției naționale.

(2) Sunt prevăzute în special măsurile care supun importul sau desfacerea produselor importate, în orice stadiu de comercializare, unei condiții – alta decât o formalitate – cerute numai pentru produse importate sau unei condiții diferite și mai greu de îndeplinit decât cea cerută pentru produsele naționale. De asemenea, sunt prevăzute în special măsurile care favorizează produsele naționale sau le acordă acestora o preferință, alta decât un ajutor, însoțită sau nu de condiții.

(3) Între măsurile menționate mai sus sunt incluse, printre altele, cele care:

(a) impun, numai pentru produsele importate, prețuri minime sau maxime, respectiv sub sau peste care importurile sunt interzise, reduse sau supuse unor condiții care pot împiedica importurile;

(b) impun prețuri mai puțin avantajoase pentru produsele importate decât pentru produsele naționale;

(c) stabilesc marje de profit sau orice alte elemente de preț numai pentru produsele importate sau le stabilesc în mod diferit pentru produsele naționale și produsele importate, în detrimentul celor din urmă;

(d) fac imposibilă eventuala majorare a prețului produsului importat, corespunzătoare costurilor și taxelor suplimentare inerente importului;

(e) stabilesc prețurile produselor în funcție de prețul de cost sau numai de calitatea produselor naționale la un nivel care împiedică importul;

(f) depreciază un produs importat, în special provocând o diminuare a valorii sale intrinseci sau o scumpire;

(g) condiționează accesul produselor importate pe piața națională de existența unui responsabil sau reprezentant pe teritoriul statului membru importator;

(h) impun numai pentru produsele importate condiții de plată sau le impun acestora condiții diferite și mai greu de îndeplinit decât cele impuse produselor naționale;

(i) condiționează numai importurile de depunerea unei garanții sau de plata unui avans;

(j) impun condiții privind în special forma, dimensiunile, greutatea, compoziția, prezentarea, identificarea, ambalajul numai pentru produsele importate sau impun acestora din urmă condiții diferite și mai greu de satisfăcut decât cele pentru produsele naționale;

(k) interzic cumpărarea de către particulari numai a produselor importate sau recomandă numai cumpărarea produselor naționale sau impun această cumpărare sau îi acordă o preferință;

(l) exclud, total sau parțial, numai produsele importate de la posibilitatea de a folosi instalațiile sau echipamentele naționale sau rezervă, total sau parțial, folosirea acestor instalații sau echipamente numai pentru produsele naționale;

(m) interzic sau limitează folosirea publicității numai pentru produsele importate sau rezervă, total sau parțial, această folosire numai pentru produsele naționale;

(n) interzic, limitează sau impun depozitarea numai pentru produsele importate; rezervă, total sau parțial, posibilitățile de depozitare numai pentru produsele naționale sau subordonează depozitarea produselor importate unor condiții diferite sau mai greu de satisfăcut decât cele cerute pentru produsele naționale;

(o) subordonează importul condiției acordării reciprocității de unul sau mai multe state membre;

(p) recomandă ca produsele importate să fie, total sau parțial, în conformitate cu altele norme decât cele ale țării importatoare;

(q) stabilesc, pentru produsele importate, termene insuficiente sau excesive în raport cu derularea normală a diverselor operațiuni cărora li se aplică aceste termene;

(r) impun alte controale pentru produsele importate decât cele inerente procedurilor de vămuire, care nu sunt efectuate asupra producției naționale sau sunt efectuate pentru produsele importate într-un mod mai riguros decât cele efectuate pentru produsele naționale, fără a fi necesare pentru asigurarea unei protecții echivalente;

(s) rezervă numai pentru produsele naționale denumiri care nu constituie denumiri de origine sau indicații de proveniență.

Articolul 3

De asemenea, se supun prezentei directive măsurile care reglementează comercializarea produselor, în special măsurile privind forma, dimensiunea, greutatea, compoziția, prezentarea, identificarea, ambalarea care se aplică în mod egal produselor naționale și produselor importate, ale căror efecte restrictive asupra liberei circulații a mărfurilor depășesc cadrul efectelor proprii normelor comerciale.

Acesta este cazul în special:

— atunci când aceste efecte restrictive asupra liberei circulații a mărfurilor sunt disproporționate în raport cu rezultatul dorit;

— atunci când același obiectiv poate fi atins printr-un alt mijloc care constituie o barieră mai mică în calea comerțului.

Articolul 4

(1) Statele membre adoptă toate măsurile necesare în vederea eliminării măsurilor cu efect echivalent cu cel al restricțiilor cantitative la import prevăzute în prezenta directivă în ceea ce privește produsele care, în conformitate cu articolele 9 și 10 din tratat, trebuie puse în liberă circulație.

(2) Statele membre informează Comisia cu privire la măsurile luate în conformitate cu prezenta directivă.

Articolul 5

(1) Prezenta directivă nu se aplică măsurilor:

(a) care intră sub incidența articolului 37 alineatul (1) din Tratatul CEE;

(b) care fac parte integrantă dintr-o organizare națională a pieței agricole, căreia nu i s-a substituit încă o organizare comună, sau prevăzute la articolul 44 din Tratatul CEE.

(2) Prezenta directivă nu aduce atingere aplicării dispozițiilor articolelor 36 și 223 din Tratatul CEE.

Articolul 6

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 1969.

Pentru Comisie

Președintele

Jean REY